INVITO ALLA LETTURA
INVITATION TO READING
ZUM LESEN LADEN WIR DICH EIN

AZIENDA SERVIZI AMBIENTALI SpA

Caro Turista...
ASA ti dà il benvenuto all'Elba.

ASA SpA è l'azienda che gestisce l'acquedotto. ASA, in virtù dell'attivazione di una serie di investimenti, con elevato impegno finanziario e progettuale, ha intrapreso il percorso di risoluzione delle problematiche dell'Isola d'Elba a livello di acquedotto ma anche di fognatura e depurazione. Tuttavia, gli interventi fino ad oggi realizzati, pur assicurando una maggiore quantità di risorsa, sono ancora insufficienti a mettere in sicurezza da crisi idriche, specie nelle annate più siccitose allorquando la continuità del servizio erogato nei confronti degli utenti elbani resta vincolata ad alte criticità.
Chiediamo pertanto a te che vieni a godere le bellezze dell'Elba di aiutarci a dare un miglior servizio supportando i nostri interventi con i tuoi comportamenti:

- potrà capitare che l'acqua diminuisca nelle ore di massimo consumo (dalle 16:00 alle 22:00); usa quindi gli elettrodomestici nelle ore notturne (dopo le 23:00) e a pieno carico (per un ciclo di lavastoviglie occorrono 30-40 litri d' acqua; per la lavatrice, 60-80).

In generale, cerca di fare un uso consapevole dell'acqua:

⇒ non lavare l'automobile né la barca con acqua potabile;
⇒ per fare una doccia bastano 40 litri d'acqua, per un bagno ne servono il doppio;
⇒ chiudi l'acqua mentre ti lavi i denti, ti radi, ti insaponi le mani o pulisci i piatti.
⇒ Se getti i rifiuti nel WC (assorbenti, cotton fioc, eccetera) ne riduci l'efficienza: il WC non è un bidone della spazzatura. Inoltre, così facendo, puoi creare seri problemi al sistema fognario.

Per ogni problema che si manifesti, chiamaci ai seguenti numeri:

- Numero Verde Servizi Commerciali 800 01 03 03 (per chiamate da rete fissa e mobile).
- Numero Verde Pronto Intervento Guasti 800 139 139.

Dear Tourist...
ASA welcomes you to Elba Island.

ASA SpA is the Company that runs water pipe network and maintenance.
ASA has undertaken the resolution of problems with the water purification and distribution systems, and the sewage system on Elba Island by virtue of a series of investments requiring both extensive financial and planning commitment. Nevertheless, the interventions effected to date, though insuring more ample quantities of water, are as of yet insufficient to avoid shortages of this resource, particularly in drier years when continuous service to the Elban populace is constrained by major systemic deficiencies.
We therefore ask all of you who come to enjoy the beauty of Elba to help us to provide better service by giving support to our interventions adopting a correct behaviour:

- it may occur that water supply drops during the hours when water demand rockets (from 4:00 p.m. to 22:00 p.m.); therefore, we recommend that you use electric appliances during night time (after 11:00 p.m.) and fully filled (a dishwasher load uses up from 30 up to 40 litres; a load of laundry from 60 to 80 litres).

Generally speaking, we suggest that you should use water very carefully:

⇒ do not use drinking water to wash your car or boat;
⇒ 40 litres of water are needed for a shower, the double to take a bath;
⇒ do not let water run in the sink while brushing your teeth, shaving, lathering your face and hands or washing dishes by hands.
⇒ If you throw refuse into the toilet bowl (sanitary towels, cotton swabs, etc.), you reduce its efficiency: the toilet bowl is not a waste bin. Furthermore, doing this can create serious problems in the sewage system.

Should a problem arise, please dial one of the following phone numbers:

- ASA Commercial Service Toll Free Number 800 01 03 03 (from fixed and mobile phones).
- ASA Emergency Toll Free Number 800 139 139.

Lieber Tourist...
Herzlich Willkommen auf Elba Insel von ASA.

Die ASA SpA ist das vor Ort zuständige Wasserversorgungsunternehmen.
Die ASA hat, im Rahmen einer Reihe von Investitionen von größerem Finanz - und Projektumfang, die Lösung der Probleme in Angriff genommen, die mit der Frischwasserversorgung, aber auch mit den Abwasserleitungen und den Kläranlagen auf der Insel Elba verbunden sind. Die bis zum heutigen Tag realisierten Arbeiten sind jedoch, obwohl sie größere Ressourcen zur Verfügung stellen, zur Lösung der Trinkwasserprobleme noch unzureichend, vor allem in sehr trockenen Jahren; die Kontinuität der für unsere Kunden auf Elba erbrachten Versorgungsleistungen kann bei kritischen Situationen beeinträchtigt werden.
Wir bitten daher alle Gäste, die die Schönheiten der Insel Elba genießen möchten, uns durch ihr Verhalten beim Angebot eines besseren Service zu unterstützen:

- es kann gut geschehen, daß bei den Stunden vom höchsten Verbrauch (16.00 - 22.00) der Wasserfluss reduziert wird; empfehlen wir Ihnen deshalb, die elektrischen Haushaltsgeräte erst nach 23.00 Uhr nachts und voll geladen in Gang zu setzen.

Generell gemeint, versuchen Sie, mit Wasser sparsam umzugehen:

⇒ Beim Auto-oder Bootwaschen kein Trinkwasser verwenden
⇒ duschen statt voll baden -beim duschen werden 40 Liter verbraucht, beim voll baden die doppelte Quantität
⇒ beim Zähne putzen, rasieren, Hände waschen oder Geschirrspülen, kein Wasser laufen lassen.
⇒ Durch das Entsorgen von Abfälle (Wattestäbchen, Binden, etc.) ins WC wird die Effizienz vermindert: das WC ist kein Abfalleimer. Durch solch ein Verhalten können ernsthafte Probleme im Abwassersystem entstehen.

Sollte ein Problem auftauchen, rufen Sie bitte die folgenden Nummer:

- Kundenservicegebührenfreinummer 800 01 01 03 (fernsprechnetzanrufe und handyanrufe).
- Notrufgebührenfreinummer 800 139 139.